

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**Кафедра риторики и методики преподавания языка и литературы**

**ЧЖАН Сынин**

**ОБОГАЩЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА ИНОСТРАННЫХ  
СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ РУССКОЙ  
ЛИТЕРАТУРЫ НА КАВКАЗСКУЮ ТЕМУ**

**Аннотация к магистерской диссертации**

специальность 1-21 81 05 Инновации в обучении языкам  
как иностранным (русский язык)

Научный руководитель  
Санникович Ирина Михайловна  
кандидат педагогических наук,  
доцент

Минск, 2018

# ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Чжан Сынин

## «Обогащение словарного запаса иностранных студентов при изучении произведений русской литературы на кавказскую тему»

Магистерская диссертация состоит из общей характеристики работы на русском и английском языках, введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, в котором 43 позиции. Общий объем работы – 53 страницы.

**Ключевые слова:** РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ, ЛЕКСИКА, ОБОГАЩЕНИЕ И РАСШИРЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА, ЛЕКСИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ.

Художественная литература является важным средством умственного, нравственного, эстетического развития и воспитания обучаемых. С помощью художественных образов литература открывает и объясняет иностранному студенту жизнь российского общества, знакомит его с миром человеческих чувств и взаимоотношений с точки зрения культуры и мировоззрения россиян. Кроме того, чтение литературных текстов на языке оригинала способствует обогащению словарного запаса студентов-инофонов и их речевому развитию.

Тема Кавказа занимает особое место в творчестве русских писателей и поэтов XIX века. Без знакомства обучаемых с произведениями кавказской тематики представления иностранных студентов об истории и культуре России будут неполными. Однако для чтения этих текстов необходим определенный словарный запас, владение которым поможет облегчать понимание содержания.

**Объект исследования** – процесс обогащения словарного запаса иностранных студентов при изучении ими произведений русской литературы на кавказскую тему. **Предмет исследования** – возможность использования лексического материала поэм «Кавказский пленник» А. С. Пушкина и «Мцыри» М. Ю. Лермонтова для расширения и обогащения словарного запаса иностранных обучаемых.

**Материал исследования** – поэмы «Кавказский пленник» А. С. Пушкина и «Мцыри» М. Ю. Лермонтова. **Цель исследования** – разработка на основе отобранного из поэм «Кавказский пленник» и «Мцыри» лексического материала системы заданий и упражнений, обеспечивающих расширение и обогащения словарного запаса иностранных студентов.

**Результаты исследования и их новизна.** При чтении поэм «Кавказский пленник» и «Мцыри» было выписано соответственно 75 и 100 лексических единиц, понимание которых может вызвать трудности у иностранных обучающихся. На основе выбранных слов были составлены краткие словари произведений, которые в магистерском исследовании оформлены в виде таблиц. С учетом этих кратких перечней разработаны различные варианты заданий и упражнений, выполнение которых должно способствовать обогащению словарного запаса китайских студентов и тем самым облегчить им знакомство с текстами указанных поэм. Материалы исследования могут найти **применение** в процессе преподавания иностранным обучающимся филологических дисциплин.

## **ABSTRACT**

**CHZHAN Synin**

### **«Vocabulary enrichment for foreign students when studying the “Caucasian topic” in Russian literary works»**

The thesis for a master degree consists of a general work description, an introduction, three chapters, a conclusion, a reference list with 43 sources. The total work contents is 53 pages.

**Key words:** RUSSIAN AS FOREIGN LANGUAGE, VOCABULARY, VOCABULARY ENRICHMENT AND EXPANSION, VOCABULARY EXERCISES.

Literature is an important way for mental, moral, aesthetic development and education of learners. With the help of artistic forms, literature reveals and explains the life of the Russian society to foreign students, introduces the world of human emotions and relationships to them from the perspective of Russian culture and world views. In addition, reading literature in the original helps to enrich the vocabulary of inophonic students and their speech development.

The Caucasus topic plays a special role in the work of Russian writers and poets of the 19th century. Without getting to know the masterpieces of Caucasus topic, the presentations for foreign students about the history and culture of Russia will not be complete. However, in order to read these articles you need to know a certain vocabulary, which will help you understand the content.

**The object of the research** is the process of enriching vocabulary for foreign students when studying the works of Russian literature of the Caucasian topic. **The subject of the research** – the possibility to use the lexical material of the poems "Prisoner of the Caucasus" written by A. S. Pushkin and "Mtsyri" by M. Yu. Lermontov to expand and enrich the vocabulary of foreign learners.

**The materials of the study** are the poems "The Prisoner of the Caucasus" by A.S. Pushkin and "Mtsyri" by M. Yu. Lermontov. **The purpose of the research** – to develop the system of tasks and exercises on the basis of the lexical material of the selected poems "Prisoner of the Caucasus" and "Mtsyri"– to ensure the expansion and enrichment of foreign students' vocabulary.

**The results of the study and their novelty.** When reading the poems "The Prisoner of the Caucasus" and "Mtsyri", 75 and 100 lexical items were written out respectively, understanding of which can cause difficulties for foreign students. Based on the selected words, short dictionaries of the works were

compiled, which in the master's study are arranged in the form of tables. In view of these brief lists, various versions of tasks and exercises have been developed, the implementation of which should contribute to enriching the vocabulary of Chinese students and thereby make it easier for them to become acquainted with the texts of these poems. The research materials can be **used** in the process of teaching foreign students philological disciplines.